

HVAGAR GONGUR LEIÐIN?

Thomas Arabo · Helena Dam á Nýstabi · Edmund Joensen

KUNNU HESI SVARA TÍ?



Tað fáa vit at vita á STÓRA POLITISKA FUNDINUM, ið verður

✦ Í BYGDARHÚSINUM Í HÖSVÍK! ✦

mánakvöldið tann 23. nov. 1992, kl. 19.30

Spurningar kunnu setast

Fundurin er almennur

ØLL ERU VÆLKOMIN!!! ✦

Matið stundisliga
fjølmentNorðstreymoyar
Sjálvstýrisfelag

Til sølu

Vælhildin Suzuki jeepur, árg. 87, koyrt
41.000 km, til sølu fyri 35.000 kr.

Eisini ein campingvognur bíliga til sølu.

Tlf. 15018

**klipp út
&
send inn**

»Ársins ítróttarstjørna«, konufólk:

»Ársins ítróttarstjørna«, mannfólk:

INNSENDARI:

Navn: _____

Gøta: _____

Postnr.: _____

Bygd/býur: _____

MÁLTEIGURIN

Tøkuskip

E.H. í Havn skrivur: — Hvat merkir orðið »ættleiða«? Eg siggi í bløðunum, at tvørafólk hava »ættleitt« tað danska vaktarskipið »Vædderen«.

A íslenskum skal »ættleiða« vera tað sama sum at »adoptera«. Tann danska-føroyska orðabókin frá 177 upplýsir, at eitt adoptivbarn nú skal eita eitt »tøkubarn« á føroyskum.

»Adoptera« kemur úr latini, og tað merkir upprunaliga »at velja sær« (í hesum førinum: eitt barn). Hvat skulu vit siga á føroyskum, um vit ikki vilja brúka tað latinska fremmandorðið, sum jú er vanligt manna millum? Tróndur tók sær Leiv til fosturs. Vanligt var tá í tíðini at hava fostursynir og fosturdóttir. Hetta er ikki heilt tað sama sum at adoptera, men tað líkist.

»Tøkubarn« (sum er tikið úr íslenskum — alto eitt tøkuroð) ljóðar ikki væl. »Tøkubarn« fær okkum at hugsa um »tøkuhund« og »tøkutenn« og Dracula, og at »rovðjórið eigur flensandi tenn« og ikki um eitt friðsælt smilandi pinkubarn.

Annars er tað so, at sagnorðið »taka« eisini verður brúkt sum eufemisma (formildandi heiti) fyri »stjla«. (Tann gitni flúgvarin Charles Lindbergh, sum eina ferð var og ferðaðist á Tvøroyri, hevði ta vanlagnu, at pengaavpressarar tóku tvey ára gamla son hansara. Henda kidnappingin ella barnatøkan fekk tann syndarliga enda, at tøkumennir beindu fyri tøkubarninum).

Hevði tøkuskipið »Vædderen« tikið nakrar veiðutjóvar, so gjørdi tað minni, um tað var ættleitt ella hundbeitt. Tey ættleiddu tøkuroðini verða ikki langlivað í okkara máli. Tey vantrivast. Málslig fosturtøka hevði kanska verið tað frægasta, so at hesi tøkufostur sluppu undan lagnuni sum bytisbørn.

Vit kunnu sjálvsagt brúka »adoptera« í juridiskum samanhangi. Og vilja vit ikki kalla øll børn fyri »børn« rætt og slætt, so kunnu tey, sum eru komin inn í familjuna seinni enn sum nýføðingar, kallast fosturbørn. Annars vita við bæði frá Salomon og Bertolt Brecht, at fosturmamman ofta er tann betra. At kalla hennara børn fyri »tøkubørn« er særandi.

n

Tvangsauktion

Pá Dommerkontoret, C. Pløyersgøta 1, Tórshavn, afhoides

Torsdag den 10. dec. 1992 kl. 10.40

tvangsauktion (AS nr. 581/91) over matr. nr. 56 q, Hvalvík, beliggende Hvalvík.

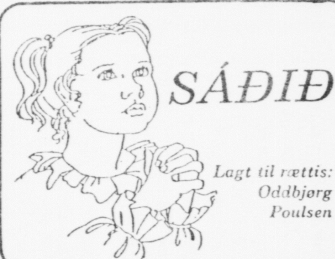
Auktionen er begæret af advokat Friðá Patursson, Advokatskrivstovan, 100 Tórshavn, tlf. 1.1145 (j. nr. 910044) på vegne en pant- og udlægshaver.

Ejendommen er et beboelseshus på en 600 kvm. stor grund, det bebyggede areal udgør 57 kvm. i 2 etager.

Ejendommen kan beses efter aftale med ovennævnte advokat.

Auktionsdokumenterne ligger til gennemsyn på dommerkontoret.

Færøernes fogedret,
den 18.11.92
Ole G. Olesen
dfm.



Hin burturvilsti seyðurin

Jesus segði einaferð hesa søgu fyri at vísa at Hann elskaði okkum menniskju, sum syndin hevði spilt.

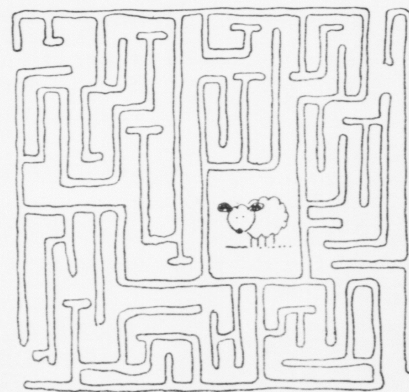
»Ein hirði átti 100 seyðir. So fór hann at telja teir um kvøðið, áðrenn hann fór at sova: 1, 2, 3, 4, 5... 96, 97, 98, 99 – Hirðin hugsaði, tað var løgið, einans 99 seyðir, nei, eg má telja eina ferð afturat.

Og so taldi hann, men tað bleiv aftur til 99 seyðir.

Ja men, hugsaði hann við sær sjálvum, so má eg lata allar hesar vera her, og fara at leita eftir hesum eina.

Hann leitaði og leitaði, og so einaferð, endiliga fann hann seyð sín, sum var farin langt, langt burtur. Á, sum seyðurin var glaður, tá hann kendi tær sterku hendurnar hjá hirðanum taka seg upp á herðarnar, og bera seg heim aftur. Hirðin var eisini glaður fyri at hava funnið sín burturvilsta seyð aftur«.

Bið hesa bøn til Jesus: »Takk, Jesus, at Tú komst niður til jarðar at doyggja fyri mína synd. Takk, at Tú ert mín hirði, sum ansar eftir mær«.



Hjálp hirðanum at finna sín burturvilsta seyð.

